

人文社科新著丛书

《诸病源候论》 词语研究

郭颖著



上海人民出版社

人文社科新著丛书

《诸病源候论》 词语研究



上海人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

《诸病源候论》词语研究/郭颖著. —上海: 上海人民出版社, 2010

(人文社科新著丛书)

ISBN 978-7-208-09498-7

I. ①诸... II. ①郭... III. ①诸病源候总论—词语—研究 IV. ①H131

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第158208号

责任编辑 曹勇庆

特约编辑 常利辉

封面装帧 王小阳

· 人文社科新著丛书 ·

《诸病源候论》词语研究

郭颖著

世纪出版集团

上海人民出版社出版

(200001 上海福建中路193号 www.ewen.cc)

世纪出版集团发行中心发行

上海华业装璜印刷厂有限公司印刷

开本 890×1240 1/32 印张 9 插页 3 字数 217,000

2010年9月第1版 2010年9月第1次印刷

ISBN 978-7-208-09498-7/H·50

定价 22.00元

本书由上海中医药大学中医药文化研究与传播中心
上海市重点学科建设项目（项目编号：S30301）资助

出版说明

近十几年来，出版界愈益为生计所累，纯学术著作因印数较少，出版颇为困难。而在另一方面，随着我国国民素质的普遍提高，高校招生的迅速扩大，整个社会的学术创造力大大增强，学术成果愈见丰厚。有鉴于此，本社决定策划出版《人文社科新著》丛书，意在给学术专著的出版开辟一个新的园地，使广大学者积年研究所得的学术心得能够嘉惠学林，传诸后世。

本社向以传播和译介学术文化为己任，为将优秀的学术成果转化高质量的出版物而努力。出版一流学者的一流学术著作固然是我们不懈的追求，但学术成果的价值常常需要时间的检验，凡能采用新材料、运用新方法、提出新观点，新颖、扎实的学术著作我们均竭诚欢迎。列入这套丛书的著作，或许在各自领域里所取得的成果有大有小，但这些成果都是逐步成长累积的学术大厦的必要组成部分。古人云，“积微成大，陟遐自迩”，我们相信，假以时日，这套丛书中一定会出现若干部对学术有重大贡献的不朽名作，这是我和作者的共同期待。

属于人文社会科学的学科林林总总，决定了这套丛书的选题范围比较宽广。在丛书出版的初始阶段，取稿以研究中国传统文化者为主，且暂不作分类，待到有一定的积累和规模后，或可按学科分类构成若干专题。

学术为天下公器，立言可达人生不朽。我们殷切期待海内外学者不吝赐稿，为学术文化事业的繁荣发展共同做好这件有意义的事情。

凡例

从，用臣言定同版《黄帝内经》校注，定稿付梓时由于由，正
 五刻直出，文臣《黄帝内经》所示显宋得以，忠孝敦美而文章文
 为并本，而页又残刻本具。凡，卷中并出，同刻即封内君器图言文臣
 又为刻本：为卷以刊，《黄帝内经》校注本，《黄帝内经》版
 校者，除册即名风者，即“即”或《黄帝内经》校注本以
 黄帝内经》自出文臣刻即“（251页，52.4），由臣即，其风言
 五册，和册类，非本内卷一册也。见251页，52.4页，即
 五册一、引录文献资料，尽量选用迄今较为精善而又通行的版本，书
 末附有征引文献书目和主要参考文献书目，以便读者查证。征引文献
 和参考文献均按书名的音序排列。书目卷18等自出文臣刻即“（258

二、本书征引文献，一般使用全称。但对于部分古代医书，则一
 般使用通行的简称。如《黄帝针灸甲乙经》，书中径称《甲乙经》。

三、对于古籍之今人校注本，本书正文中只称引原书名，校注
 本、校注者及版本情况，则在书末的征引文献中标注。如引用《抱朴子
 内篇》的书证，书中称引《抱朴子内篇·至理》：“诚其所见者了，
 故弃之如忘耳。”^{[1][页111]}书末与之对应的征引文献^[1]为：《抱朴子
 内篇校释》，王明撰，《新编诸子集成》本，北京：中华书局，1985。

四、引用文献资料，除楷体显示的《诸病源候论》部分引文，其
 余均在引文后用上标标注文献序号及具体页码，以便稽核。如果引用
 的文献分栏排列，除标明文献卷、目外，在页码后以“上中下”显
 示。如《周易·坤》：“天地闭，贤人隐。”^{[93][页19上]}说明《周易》在
 征引文献中的序号是^[93]，引文在该书19页上栏。如果引用文献属
 于非丛书性的总集中的某篇文章，则径引文章名，《文选》、《古文苑》
 等总集名则以引文后的上标序号显示。如汉枚乘《七发》：“潏然汗
 出，霍然病已。”^{[77][页484上]}上标^{[77][页484上]}显示此例句出自《文选》
 484页的第一栏。

五、由于本书为专书研究，对《诸病源候论》语句多有引用，从文章页面美观考虑，凡以仿宋显示的《诸病源候论》引文，均直接在引文后圆括号内标明该例句所在书中卷数、具体候数及页码。本书依据《诸病源候论》底本为《诸病源候论校注》，所以卷次、病候次及页码均依《诸病源候论校注》。如“凡肠胃虚，伤风冷则泄利；若实，有风热，则秘涩也。(4.52, 页125)”说明该引文出自《诸病源候论校注》第4卷第52候125页。当每一卷内论述非一类疾病时，则在卷数及候数之间标明其所属某类疾病的头两个字。如“重者亦有疽之类，不急治，则痛不可堪，久乃坏烂，去脓血数升。(31.丹毒.1, 页867)”说明该引文出自第31卷丹毒病诸候的第1候。当卷内每类疾病名称头两个字相同时，则取第3、4字标明。

六、书证一般以时间先后为序，少数例句则依据类别稍作调整。引例如有缺字则用“□”表示，若对引文的标点、用字有不同看法，则以按语或脚注方式出注。

七、引文中除与本书所说明内容相关的俗字别体，以及为了不影响行文意义而酌情使用的繁体字、异体字外，均使用规范汉字。

八、为凸显书中论及的字、词，楷体引例中皆以下划线标示，若同句中有与之词义相同、相关的语词，也以下划线标示，以相互参证。

九、为求行文简洁，书中引用《汉语大词典》时，除在其首次出现时称全称《汉语大词典》外(第15页)，其余均省称《词典》。

十、为求行文简洁，书中称引前修时贤之说，皆直书其名，不赘“先生”字样，敬请谅解。

目 录

15	.....	1
25	.....	2
35	.....	3
45	.....	7
55	.....	11
65	.....	13
75	.....	13
85	.....	14
95	.....	25
105	.....	29
115	.....	34
125	.....	34
135	.....	42
145	.....	47
155	.....	68
165	.....	71

一、恶露、恶血、秽露、秽汁、秽沃、秽液、 孤浆	71
二、澳汁、恶液、恶汁、脓汁、脓涕	75
三、战寒、战凛、矜战、振寒、寒战、寒慄、战掉、 战动、战慄	78
四、秘涩、秘难、秘涩、候、候鞭、候实	83
五、烂伤、伤烂、臭烂、败腐、败化、变败、伤败、 败坏、烂溃、腐坏、烂败、腐败、腐臭、坏烂、 臭败	87
六、眠卧、眠寐、眠睡、卧睡、卧寤、寤寐、睡眠、 睡卧、寢卧、眠、睡、卧、寢、寐	92
七、合房室、合阴阳、房内、房劳、房、房室、交 会、交接、交通、接内、交、临事、行房、 入房	95
八、月水、经水、月经、月候、月事、月浣、经度、 经月	98
第二节 《诸病源候论》大量同义词形成原因	104
一、外部原因	104
二、语言内部原因	117
第三章 《诸病源候论》词形研究	126
第一节 活跃的构词语素	126
第二节 附加式复音词的发展	133
一、前缀	134
二、后缀	134
第三节 重叠式复音词的大量使用	144

一、《诸病源候论》中重叠式复音词概貌	145
二、《诸病源候论》重叠式复音词的来源	150
三、《诸病源候论》中新兴的重叠方式	155
第四章 《诸病源候论》词语专题研究	173
第一节 《诸病源候论》的病愈类词语分析	174
一、瘥(差)、愈、已、瘳	174
二、间	193
三、除、去、解	196
四、慧、了、了了	201
五、复、平复、平	206
第二节 关于《诸病源候论》中病愈类词语的几点总结	211
一、存在着常用词演变现象	211
二、各词的生命力不同	212
三、各词的来源不同	213
四、词义引申途径各不相同	214
附录 《病源》词语与《汉语大词典》相应词义、书证对照表	216
征引文献	250
参考文献	258
后 记	273

绪 论

近年来，专书词汇研究的重要性已经成为许多学者的共识。周祖谟认为：“词汇是构成语言的材料，要研究词汇的发展，避免纷乱，宜从断代开始，而又要以研究专书作为出发点。”^①蒋绍愚也指出：“近年来，汉语语音史、汉语语法史的研究都有较大的进展，而词汇史的研究相对来说显得有些滞后。原因是多方面的，一个重要的原因，大概是词汇系统比语音系统、语法系统更加复杂，更加难以把握。因此汉语词汇史的研究应该一步一步的进行。从专书词汇的研究做起，然后把几部重要的专书联系起来，勾画出某一个或长或短的历史时期的汉语词汇史的轮廓，应该是一种切实可行的办法。”^②由于我国古典文献数量巨大，具有潜在语言研究价值的书籍不在少数，虽然专书研究目前已取得了不少成果，但从数量上看还是十分微小的一部分。中古汉语专书词汇研究起步较晚，并且研究对象的选择相对来说过于集中。王云路认为：“（中古汉语词汇）研究对象应当广泛，视野应当开阔。魏晋南北朝小说、史书、诗文、佛经、道藏、科技书、杂著、金石碑帖、出土文书等，都应在挖掘、利用之列，采撷的范围应更加广泛，不要眼睛只盯着几种著名典籍。”^③并进一步明确指出：

① 周祖谟：《吕氏春秋词典·序》。

② 蒋绍愚：《〈人唐求法巡礼行记〉词汇研究·序》。

③ 王云路：《百年中古汉语词汇研究概述》，《古汉语研究》2003年第2期。又收入《词汇训诂论稿》，第225页。

“我们能否对其他典籍，比如产生于东汉的第一部道教典籍《太平经》，首次从病候学的角度系统论述疾病症候、根源的隋代医书《诸病源候论》等多加青睐呢？”^①

确实，《诸病源候论》作为一部在中古、近代汉语中承上启下、时代可靠的语料书，所受到的关注与其蕴涵的语言研究价值相比实在是微乎其微。

一、《诸病源候论》的成书及作者

《诸病源候论》由隋代太医博士巢元方等奉敕集体编撰而成，成书于隋大业六年，即公元610年。全书共五十卷，包括内、外、妇、儿、五官等科各种疾病的病因、病理及症候，并附有独具特色的养生方、导引法以作为防病治病的具体措施。它是我国第一部病因、病理、症候学专著，在中医学发展史上有深远的影响，起着承先启后的作用，是中医学经典著作之一。清周中孚《郑堂读书记》卷42称其：“荟萃群说，沉研精理，形脉之证，罔不该集。”^{[90][页190]}唐宋时期的一些重要医学著作均以《诸病源候论》为主要征引对象。如唐代王焘《外台秘要方》就引用了该书的大量内容，宋代《太平圣惠方》也将该书各种病候论述冠于各门书首^②。

《诸病源候论》成书于隋代，历来学者没有异议。只是关于作者，《隋书》以降的史书及目录著作有过吴景贤、吴景、巢元方三说。对此，《诸病源候论校注》后附《校注后记》中的论述比较明晰，兹摘

① 王云路：《百年中古汉语词汇研究概述》，《古汉语研究》2003年第2期。又收入《词汇训诂论稿》，第225页。

② 参见赵璞珊：《中国古代医学》，第82—84页。

录如下：《隋书·经籍志》有《论病源候论》五卷、目一卷，吴景贤撰。《旧唐书·经籍志》，则为《诸病源候论》五十卷，吴景撰，而无巢元方之书目。至《新唐书·艺文志》始出两目，一为《诸病源候论》五十卷，吴景贤撰；一为《诸病源候论》五十卷，巢元方撰。在《通志·艺文略》亦两书俱出，一为《吴景贤诸病源候论》五十卷，一为《巢氏诸病源候论》五十卷，隋·巢元方撰。但至《宋史·艺文志》就只有巢元方《巢氏诸病源候论》五十卷，而无吴景贤或吴景之书目。此后，就只有巢元方书一家独传，而史籍亦无异议。巢元方为隋代医官，《医说》有记载，吴景贤作为医家，亦见于《隋书》麦铁杖传，吴景则无从考证。[95][页1560]

目前学界普遍认为《诸病源候论》是由巢元方为首集体编撰而成，即这本书是出自众人之手。该书既然奉敕集体编撰，必是汇集了当时众多名医，是真正“集体智慧的结晶”。《四库全书总目》称赞其：“盖其时去古未远，汉以来经方脉论，存者尚多。又哀集众长，共相讨论。故其言深密精邃，非后人之所能及。《内经》以下，自张机、王叔和、葛洪道家书外，此为最古。究其指要，亦可云证治之津梁矣。”[70][页859]

二、《诸病源候论》语言研究回顾

《诸病源候论》不仅具有重要的医学价值，同时其行文用语之精确畅达历来也被评论者所称道。不仅《四库全书总目》称赞其“其言

深密精邃，非后人之所能及”，郎瑛在《七修类稿》中也说：“巢氏《病源》一书，论证论理可谓意到而辞畅者矣。”^{[53][页170]}

《诸病源候论》语言之所以能够做到“深密精邃”、“意到而辞畅”，是因为该书虽然内容上对前代文献有所征引，但在行文用语方面并不泥古。作为一部直接指导医生实践活动的医学著作，《诸病源候论》遣词用语力求准确、明了、清晰、易懂。为此，书中大量采用最易表情达意的当时的口语进行写作，所以该书还蕴含着丰富的语言研究价值。“本书既有特殊的中医术语，又有十分俚俗的口语词，是亟待开掘的语言矿藏”^①。

王云路指出 20 世纪七十年代末，徐复曾利用此书解决训诂问题。如扬雄《方言》卷二：“僂，刺痛也。自关而西，秦晋之间或曰僂。”郭璞注：“僂僂，小痛也。”^{[10][页20]}徐复从《诸病源候论》中发现了用例“其重者，耳中策策痛”，^{[95][页10]}从而指出：“戴震疏证《方言》，王念孙疏证《广雅》（见《释诂二》），均未征引巢元方书，嫌未致密。”^②之后，越来越多的语言学者注意到此书，但主要是作为语料引用。《诸病源候论》的专书语言研究还很少。专篇文章也只有为数不多的几篇，如郭秀梅《〈诸病源候论〉训诂内容初探》（《医古文知识》1988 年第 4 期）、张浩生《〈诸病源候论〉重言释义》（《成都中医学院学报》1994 年第 2 期）、王云路《〈诸病源候论〉释词》（《杭州大学学报》1994 年第 4 期）、王云路《读〈诸病源候论〉札记》（《古籍整理研究学刊》1995 年第 1、2 期合刊）、陈增岳《〈诸病源候论校注〉补商》

① 王云路：《〈诸病源候论〉释词》，《杭州大学学报》（哲学社会科学版）1994 年第 4 期。

② 王云路：《百年中古汉语词汇研究概述》，《古汉语研究》2003 年第 2 期。又收入王云路：《词汇训诂论稿》，第 225 页。徐复原文见《通假字质疑》，《南京师大学报》（社会科学版）1980 年第 3 期。又收入《徐复语言文字学丛稿》，第 343 页。

(《古汉语研究》1999年第3期)、崔锡章和王静扬《析论〈诸病源候论〉叠音词的运用》(《北京中医》2001年第3期)、叶纪勇《〈诸病源候论〉语词札记》(《古籍整理研究学刊》2002年第3期)、熊桂芬《〈诸病源候论〉词语考释》(《武汉大学学报》人文科学版2004年第4期)等^①。

南京中医药大学丁光迪教授主编的《诸病源候论校注》堪称目前最大的研究成果。该书校勘精良,注释准确翔实,阐发医理的同时,注释了大量词语,为语言研究提供了很有价值的线索。但是,《诸病源候论校注》(以下简称《校注》)主要是为阐发医理服务的,字词解释以疏通文义为主,并不作语言学上的研究,而且在其具体校注中似乎还有可待商榷之处^②。

总体说来,语言学界对《诸病源候论》的重视程度还不够,相关研究没有充分展开。需要指出的是,《诸病源候论》语言研究长期滞后与其医学体裁的文献性质不无关系。

长期以来,由于医书专业性较强,语言研究者留意的并不多。但事实上,医书文献蕴涵的语言研究价值并不逊色于其他体裁文献,有时甚至可以说是语料价值较高的一类文献。清代学者已经开始利用医书解决文字、音韵、训诂、考据等方面的问题^③。近年来,古代医书蕴涵的语言研究价值逐渐被语言研究者所认识。蔡镜浩认为:“这些著作与文学作品不同,它们以实用为目的,意在指导实践,所以语言

① 2006年以来,又有相关研究成果问世,专著如陈增岳《隋唐医用古籍研究》、沈澍农《中医古籍用字研究》、崔锡章《中医要籍重言研究》等,学位论文如王前《中古医书语词研究》(浙江大学,2009年博士论文)等,其中都涉及《诸病源候论》的语词现象研究,无论是在研究的深度还是广度上,都有了明显的拓展,值得借鉴。

② 本书第一章将论及,此不赘述。

③ 参见张志枫:《清代经学对中医学的学术影响》,《医古文知识》2004年第1期。不过清儒对医书材料的重视程度远不及诸子、文学、史书等其他文献。

通俗。医农著作，涉及生活的各个方面，有关这方面的民间词语，在文学作品中是不易出现的。故有其特殊的价值。”^①“医书中往往俗语词特别多。比如《齐民要术》中还多见‘不用’一词，谓不要、不愿意或不能。此词已见于汉代医书：《金匱要略·百合狐惑阴阳毒病证治第三》：‘欲卧不能卧，欲行不能行，饮食或有美时，或有不用闻食臭时。’”^②

由于起步晚，医书语言研究整体落后于其他体裁文献。医书多作为研究者辅助说明问题的征引语料而已，专门的研究还比较薄弱^③。上古医书语言研究主要有钱超尘的《内经语言研究》、张显成的《简帛药名研究》和《先秦两汉医学用语研究》等。中古一段，王启涛指出：“在中古医学文献词汇研究方面，钱超尘是重要开拓者。王云路《汉魏六朝语言研究与古代医术》（1992）、《〈诸病源候论〉释词》（1994）、《读〈诸病源候论校注〉札记》（1995）、宋子然《古汉语词义丛考》（2000）里均对中古医学文献语料的口语词及术语进行了考释。王云路在撰写《汉魏六朝语词研究与古籍校注》（1996）时，亦多次论及医学语料。”^④

① 蔡镜浩：《魏晋南北朝词语例释》前言，第3页。

② 王云路：《百年中古汉语词汇研究概述》，《古汉语研究》2003年第2期。又收入王云路：《词汇训诂论稿》，第219页。

③ 应该指出，广大中医工作者，尤其是医古文教学研究者为医书语言研究作出了很大贡献。他们的工作成果主要体现在对古代医书的整理、校勘、注释、医古文教材的编写和以古医书为语料的字书的编撰等方面。段逸山《中医文言修辞》、李今庸《读古医书随笔》、汪巽仁和陈竹友合编的《中国古医籍词义》、钱超尘《中医古籍训诂研究》等都是其中较为突出的成果。近二十多年来，医古文研究者也撰写了医书语词考释、语言现象探讨等相关文章，较为出色的如沈澍农《古医辞解诂》（1988年第1期～1993年第2期隔期连载）等。这方面的研究成果可参看《医古文》（第六版）第927—929页。

④ 王启涛：《近五十年来中的古汉语词汇研究》，《四川师范大学学报》（社会科学版）2003年第1期。

重要在整个古代医书文献语言研究都较为薄弱的背景下,《诸病源候论》自然也得不到应有的重视。王云路指出:“至今我们仍没有从词汇学的角度对此书给予应有的重视,这不能不说是一个遗憾”^①。所以对《诸病源候论》词汇展开深入研究是很有必要的。

三、本书的主要研究方法

在静态描写的基础上进行历时比较与系统研究是本书采用的主要方法。

(一) 历时比较

本书虽是专书研究,但不打算就书论书。针对《诸病源候论》及整个古代医书文献语言研究的现状,并考虑到医书语言的传承性,本书主要采用静态描写和历时比较相结合的方法,即在对《诸病源候论》中的词语进行静态描述的基础上,进一步结合其他医书类文献进行研究。因为只有同一类体裁文献的横向、纵向的综合比较中,才更容易把握众多相关词汇的发展演变脉络。方一新认为:“从横的方面说,每一种体裁类别的作品都有其特有的习惯用语,佛典、诗歌、小说等是这样,史书也是如此。从纵的方面说,这些习惯用语往往被后代同体裁类别的作品继承吸收,加以发展。”^②这同样适用于古代医书的语言研究。

我国历史悠久的医学文化也为比较研究提供了可能。中医文化是中国传统文化的一朵奇葩。中国医学的历史源远流长,甲骨文中就有

^① 王云路:《百年中古汉语词汇研究概述》,《古汉语研究》2003年第2期。又收入王云路:《词汇训诂论稿》,第226页。

^② 方一新:《东汉魏晋南北朝史书词语笺释》,第21页。